

**Misión:** "Brindar a la comunidad servicios oportunos y de calidad, promoviendo la participación ciudadana de los actores locales para el desarrollo del municipio, sus habitantes, la Municipalidad y sus funcionarios y funcionarias".-

**CONTRATO DE OBRAS N° 10 /2025**

Entre la **MUNICIPALIDAD** de la ciudad de San Lorenzo, domiciliada en la intersección de las calles España y San Lorenzo, Departamento Central, República del Paraguay, representada para este acto por el **Lic. FELIPE SALOMÓN CASOLA** en carácter de **Intendente Municipal** y el **Abg. SANTIAGO ROJAS LÓPEZ**, en carácter de **Secretario General**, denominada en adelante la **CONTRATANTE**, por una parte, y, por la otra, la **firma OR INGENIERÍA S.R.L**, domiciliada en la Avenida Porvenir Norte calle 7 del Barrio Las Mercedes, de la ciudad de San Lorenzo, República del Paraguay con **RUC N° 80101902-8**, representada en este acto por el **Ing. OSCAR DANIEL ROMAN ZARATE** con Cédula de Identidad N° **3.634.394**, en carácter de Representante Legal, denominada en adelante la **CONTRATISTA**, identificadas en conjunto como "**LAS PARTES**" e, individualmente, "**PARTE**", acuerdan celebrar el presente contrato para la **OBRA CONSTRUCCION DE 1 AULA DE DE 5,80 X 6,80 EN LA PLANTA ALTA CON ESCALERA PARA LA ESCUELA BASICA N° 4195, MUNICIPAL 4, HEROES DEL CHACO** el cual estará sujeto a las siguientes cláusulas y condiciones:

**Objeto del contrato**

El presente contrato tiene por objeto establecer las obligaciones que asumen **LAS PARTES**, en relación a la adjudicación de la convocatoria:

**CONSTRUCCION DE 1 AULA DE DE 5,80 X 6,80 EN LA PLANTA ALTA CON ESCALERA PARA LA ESCUELA BASICA N° 4195, MUNICIPAL 4, HEROES DEL CHACO**

**Documentos integrantes del contrato**

Los documentos contractuales, que forman parte integral del contrato, además de los documentos contractuales firmados por las partes, son los siguientes:

- Contrato y sus adendas o modificaciones;
- El Pliego de Bases y Condiciones y sus adendas o modificaciones;
- Los datos cargados en el SICP;
- La oferta del proveedor;
- La resolución de adjudicación del contrato emitida por la contratante y su respectiva notificación.

Los documentos que forman parte del contrato deberán considerarse mutuamente explicativos; en caso de contradicción o discrepancia entre los mismos, la prioridad se dará en el orden enunciado anteriormente.

**Documentos adicionales del contrato**

Los documentos adicionales del contrato son:

El proveedor y/o contratista adjudicado deberá presentar la Constancia original y/o Copia autenticada por Escribano Público del Certificado de Cuenta Bancaria.-

  
**Abg. Santiago Rojas**  
Secretario General  
Municipalidad de San Lorenzo

 **Or Ingeniería S.R.L.**  
RUC 80101902-8

  
**LIC. FELIPE SALOMÓN**  
Intendente  
Municipalidad de San Lorenzo

**Visión:** "Ser un Municipio que se destaque por promover la participación ciudadana y el desarrollo local, con equipos de trabajo eficientes, que atiendan las necesidades de los contribuyentes y brinden soluciones a la comunidad".-



**Misión:** “Brindar a la comunidad servicios oportunos y de calidad, promoviendo la participación ciudadana de los actores locales para el desarrollo del municipio, sus habitantes, la Municipalidad y sus funcionarios y funcionarias”.-

**Identificación del crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del contrato**

El crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del presente contrato está previsto conforme al Certificado de Disponibilidad Presupuestaria vinculado al Programa Anual de Contrataciones (PAC) con el ID N°: 461.774.

**Procedimiento de contratación**

El presente Contrato es el resultado del procedimiento de LICITACIÓN DE MENOR CUANTIA NACIONAL N° 10/2025, convocado por la MUNICIPALIDAD DE SAN LORENZO. La adjudicación fue realizada según acto administrativo R.I.M.S.L N° 911 de fecha 27 de mayo de 2025.-

**Precio unitario y el importe total a pagar por las Obras**

OR INGENIERÍA S.R.L.							
Ítem	Código Catálogo	Descripción	Atributos	Cantidad	Precio Unitario (IVA Incluido)	Precio Total	Características
1	82101502-004	Provisión y colocación de cartel de obra.	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	1,00	1.635.271	1.635.271	procedencia: Nacional
2	72131601-002	Provisión y colocación de vallado de obra en sector de escalera.	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	31,19	134.528	4.195.928	procedencia: Nacional
3	30191701-001	Provisión y colocación de casilla de obrador.	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	20,00	483.039	9.660.780	marca: OR Ingeniería SRL fabricante: OR Ingeniería SRL procedencia: Nacional
4	72131601-9974	Replanteo y marcación de Obra.	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	75,50	3.905	294.828	procedencia: Nacional
5	70111503-002	Destronque de árboles medianos frente al aula existente, incluye acarreo y retiro.	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	2,00	487.635	975.270	procedencia: Nacional
6	72103004-001	Excavación para Zapatas de H°A° y encadenado de	unidad de medida: Metros cúbicos	5,92	87.512	518.071	procedencia: Nacional

Abg. Santiago Rojas  
Secretario General  
Municipalidad de San Lorenzo

OR Ingeniería S.R.L.  
RUC 80101902-8

LIC. FELIPE SALOMÓN  
Intendente  
Municipalidad de San Lorenzo

**Visión:** “Ser un Municipio que se destaque por promover la participación ciudadana y el desarrollo local, con equipos de trabajo eficientes, que atiendan las necesidades de los contribuyentes y brinden soluciones a la comunidad”.-

**Misión:** "Brindar a la comunidad servicios oportunos y de calidad, promoviendo la participación ciudadana de los actores locales para el desarrollo del municipio, sus habitantes, la Municipalidad y sus funcionarios y funcionarias".-

OR INGENIERÍA S.R.L.							
Ítem	Código Catálogo	Descripción	Atributos	Cantidad	Precio Unitario (IVA Incluido)	Precio Total	Características
		hormigón, incluye acarreo y retiro.	presentación: UNIDAD				
7	72131601-008	Revoques	unidad de medida: Metros cúbicos presentación: UNIDAD	1,40	2.445.979	3.424.371	procedencia: Nacional
8	72131601-004	Vigas de encadenados inferior de H°A°, según detalles.	unidad de medida: Metro lineal presentación: UNIDAD	14,60	138.843	2.027.108	procedencia: Nacional
9	72131601-015	Pilares de H°A° de 0,13 x 0,27 según detalles, sobre estructura existente.	unidad de medida: Metro lineal presentación: UNIDAD	23,19	126.151	2.925.442	procedencia: Nacional
10	72131601-015	Pilares de H°A° de 0,13 x 0,20 para escalera, según detalles.	unidad de medida: Metro lineal presentación: UNIDAD	16,20	125.876	2.039.191	procedencia: Nacional
11	72131601-015	Pilares de H°A° de 0,20 x 0,20 en galería, sobre estructura existente, según detalles.	unidad de medida: Metro lineal presentación: UNIDAD	8,85	125.121	1.107.321	procedencia: Nacional
12	72131601-015	Escalera de H°A° de 2 tramos, según detalles.	unidad de medida: Unidad Medida Global presentación: UNIDAD	1,00	5.540.271	5.540.271	procedencia: Nacional
13	72131601-004	Vigas de encadenados superior de H°A°, según detalles, incluye galería y escalera.	unidad de medida: Metro lineal presentación: UNIDAD	38,20	139.466	5.327.601	procedencia: Nacional
14	72131601-9984	Rampas de acceso y distribución dentro del colegio, de espesor 5 cm, FCK:210, y terminación cepillado, incluye	unidad de medida: Metros cúbicos	2,70	3.744.545	10.110.272	procedencia: Nacional

Abg. Santiago Rojas  
Secretario General  
Municipalidad de San Lorenzo

Ingeniería S.R.L.  
RUC 80101902-8

LIC. FELIPE SALOMÓN  
Municipalidad de San Lorenzo

**Visión:** "Ser un Municipio que se destaque por promover la participación ciudadana y el desarrollo local, con equipos de trabajo eficientes, que atiendan las necesidades de los contribuyentes y brinden soluciones a la comunidad".

AVDA. ESPAÑA Y SAN LORENZO  
TELÉFONOS: 0961.333.331 – 0961.333.335.  
SAN LORENZO - PARAGUAY



**Misión:** "Brindar a la comunidad servicios oportunos y de calidad, promoviendo la participación ciudadana de los actores locales para el desarrollo del municipio, sus habitantes, la Municipalidad y sus funcionarios y funcionarias".-

OR INGENIERÍA S.R.L.							
Ítem	Código Catálogo	Descripción	Atributos	Cantidad	Precio Unitario (IVA Incluido)	Precio Total	Características
		compactación, relleno y nivelación.	presentación: UNIDAD				
15	72131601-9984	Junta de dilatación para rampas de acceso y distribución dentro del colegio.	unidad de medida: Metro lineal presentación: UNIDAD	25,31	116.578	2.950.589	procedencia: Nacional
16	72101607-007	Pared de 0,15 visto una cara de ladrillos semiprensados macizos, según planos arquitectónicos.	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	18,56	136.157	2.527.074	procedencia: Nacional
17	72101607-007	Pared de 0,30 visto una cara de ladrillos semiprensados macizos según planos arquitectónicos.	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	63,15	234.767	14.825.536	procedencia: Nacional
18	72131601-005	Envarillado bajo aberturas 2 Ø 8 por hilada (2 hiladas).	unidad de medida: Metro lineal presentación: UNIDAD	13,60	49.362	671.323	procedencia: Nacional
19	72131601-005	Envarillado de pared de Planta baja afectado por la obra.	unidad de medida: Metro lineal presentación: UNIDAD	26,40	43.222	1.141.061	procedencia: Nacional
20	72101601-001	Techo de chapa termoacústica con pendiente del 15%, con estructura metálica viga autoportante de Perfil 2C de 120x60x15x3,00mm. y Perfil C de 80X40X15X1,8mm.	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	82,24	377.821	31.071.999	procedencia: Nacional
21	72131601-012	Tratamiento de patologías. Pintura anti moho con sílica previa limpieza con ácido muriático, en paredes y ambas caras de losa existente.	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	139,27	43.059	5.996.827	procedencia: Nacional
22	72131601-008	Revoque interior y exterior de paredes a una capa con hidrófugo, incluye salpicado previo.	unidad de medida: Metros cuadrados	81,71	42.917	3.506.748	procedencia: Nacional

Abg. Santiago Rojas  
Secretario General  
Municipalidad de San Lorenzo

OR Ingeniería S.R.L.  
RUC 80101902-8

LIC. FELIPE SALOMÓN  
Intendente  
Municipalidad de San Lorenzo

**Visión:** "Ser un Municipio que se destaque por promover la participación ciudadana y el desarrollo local, con equipos de trabajo eficientes, que atiendan las necesidades de los contribuyentes y brinden soluciones a la comunidad".

**Misión:** "Brindar a la comunidad servicios oportunos y de calidad, promoviendo la participación ciudadana de los actores locales para el desarrollo del municipio, sus habitantes, la Municipalidad y sus funcionarios y funcionarias".-

OR INGENIERÍA S.R.L.							
Ítem	Código Catálogo	Descripción	Atributos	Cantidad	Precio Unitario (IVA Incluido)	Precio Total	Características
			presentación: UNIDAD				
23	72131601-008	Revoque de estructura de H°A° con salpicado.	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	39,80	40.106	1.596.219	procedencia: Nacional
24	72131601-008	Revoque de mochetas en ventanas y puerta.	unidad de medida: Metro lineal presentación: UNIDAD	5,49	42.174	231.535	procedencia: Nacional
25	72131601-008	Revoque de cielorraso de losa existente posterior al tratamiento.	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	61,37	56.742	3.482.257	procedencia: Nacional
26	72131601-009	Contrapiso de H° de cascotes 5 cms. Incluye escalera.	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	66,20	42.778	2.831.904	procedencia: Nacional
27	72131601-009	Carpeta para colocación de piso cerámico incluye escalera.	unidad de medida: Metros cúbicos presentación: UNIDAD	66,20	36.778	2.434.704	procedencia: Nacional
28	72131601-009	Provisión y colocación de piso cerámico tipo PEI 5 medidas 45x45 cms., incluye escalera.	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	66,20	117.778	7.796.904	procedencia: Nacional
29	72101607-005	Provisión y colocación de zocalo cerámico tipo PEI 5 altura 10 cms.	unidad de medida: Metro lineal presentación: UNIDAD	24,30	42.394	1.030.174	procedencia: Nacional
30	72102602-005	Provisión y colocación de Puerta metálica de 0,80 x 2,10 c/marco y cerradura de seguridad.	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	1,00	725.271	725.271	procedencia: Nacional

  
Abg. Santiago Rojas  
Secretario General

 Ingeniería S.R.L.  
RUC 80101902-8

  
LIC. FELIPE SALOMÓN  
Intendente

El Municipio de San Lorenzo se destaca por promover la participación ciudadana y el desarrollo local. Los Equipos de trabajo eficientes, que atiendan las necesidades de los contribuyentes y brinden soluciones a la comunidad".

AVDA. ESPAÑA Y SAN LORENZO  
TELÉFONOS: 0961.333.331 – 0961.333.335.  
SAN LORENZO - PARAGUAY



**Misión:** "Brindar a la comunidad servicios oportunos y de calidad, promoviendo la participación ciudadana de los actores locales para el desarrollo del municipio, sus habitantes, la Municipalidad y sus funcionarios y funcionarias".-

OR INGENIERÍA S.R.L.							
Ítem	Código Catálogo	Descripción	Atributos	Cantidad	Precio Unitario (IVA Incluido)	Precio Total	Características
31	72102602-004	Provisión y colocación de Ventanas de vidrio templado translucido de 8mm.	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	3,60	734.703	2.644.931	procedencia: Nacional
32	73121602-004	Provisión y colocación de Reja en ventanas, según detalles arquitectónicos.	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	3,60	505.908	1.821.269	procedencia: Nacional
33	72131701-019	Provisión y colocación de Baranda metálica en escalera y galería, según detalles arquitectónicos.	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	33,84	397.565	13.453.600	procedencia: Nacional
34	72101603-002	Provisión y colocación de Canaleta y caño de bajada N° 24- desarrollo 60 cms.	unidad de medida: Metro lineal presentación: UNIDAD	23,25	209.366	4.867.760	procedencia: Nacional
35	72101603-002	Provisión y colocación de Babeta de Chapa doblada Nro. 24 en unión de techo con Mampostería.	unidad de medida: Metro lineal presentación: UNIDAD	10,50	45.422	476.931	procedencia: Nacional
36	72101603-002	Registro Pluvial de 40x40x40 cms. Con rejilla metálica.	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	4,00	401.318	1.605.272	procedencia: Nacional
37	72131601-012	Pintura al látex con enduido interior y exterior ( paredes, pilares y vigas todos revocados).	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	182,88	51.449	9.408.993	procedencia: Nacional
38	72131601-012	Pintura sintética de estructura metálica del techo, con base antióxido.	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	82,24	44.821	3.686.079	procedencia: Nacional

  
Abg. Santiago Rojas  
Secretario General  
Municipalidad de San Lorenzo

 Ingeniería S.R.L.  
RUC 80101902-8

  
Municipalidad de San Lorenzo

LIC. FELIPE SALOMÓN  
Intendente

**Vision:** "Ser un Municipio que se destaque por promover la participación ciudadana y el desarrollo local, con equidad y eficiencia, que atiendan las necesidades de los contribuyentes y brinden soluciones a la comunidad".-

**Misión:** “Brindar a la comunidad servicios oportunos y de calidad, promoviendo la participación ciudadana de los actores locales para el desarrollo del municipio, sus habitantes, la Municipalidad y sus funcionarios y funcionarias”.-

OR INGENIERÍA S.R.L.							
Ítem	Código Catálogo	Descripción	Atributos	Cantidad	Precio Unitario (IVA Incluido)	Precio Total	Características
39	72131601-012	Pintura sintética de rejas, barandas metálicas y puerta metálica, con base antióxido.	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	76,75	45.808	3.515.764	procedencia: Nacional
40	72131601-012	Pintura sintética de canaleta y caño de bajada, con base antióxido.	unidad de medida: Metro lineal presentación: UNIDAD	23,25	27.315	635.074	procedencia: Nacional
41	72131601-001	Provisión e instalación del tablero metálico de acero galvanizado, incluye disyuntor diferencial.	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	1,00	725.271	725.271	procedencia: Nacional
42	72131601-001	Provisión e instalación del tablero de comando de ventiladores TCV, aterrado.	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	1,00	217.578	217.578	procedencia: Nacional
43	72131601-001	Alimentación de los circuitos.	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	4,00	164.402	657.608	procedencia: Nacional
44	72102305-002	Alimentación de circuito de A/A (sin equipo).	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	1,00	283.271	283.271	procedencia: Nacional
45	72131601-001	Boca de Tomas incluye instalación de artefactos.	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	4,00	174.318	697.272	procedencia: Nacional
46	72131601-001	Boca de luces incluye instalación de artefactos.	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	6,00	143.145	858.870	procedencia: Nacional
47	72131601-001	Alimentación 4 x 6 mm. NYY al tablero existente.	unidad de medida: Metro lineal	35,00	67.579	2.365.265	procedencia: Nacional

Abg. Santiago Rojas  
Secretario General

Ingeniería S.R.L.  
RUC 80101902-8

ELC. FELIPE SALOMÓN  
Intendente

**Visión:** “Ser un Municipio que se destaque por promover la participación ciudadana y el desarrollo local, con equipos de trabajo eficientes, que atiendan las necesidades de los contribuyentes y brinden soluciones a la comunidad”.



Misión: "Brindar a la comunidad servicios oportunos y de calidad, promoviendo la participación ciudadana de los actores locales para el desarrollo del municipio, sus habitantes, la Municipalidad y sus funcionarios y funcionarias".-

OR INGENIERÍA S.R.L.							
Ítem	Código Catálogo	Descripción	Atributos	Cantidad	Precio Unitario (IVA Incluido)	Precio Total	Características
			presentación: UNIDAD				
48	72131601-001	Provisión y colocación de Colgante LED de 36W, 3150 LM 4000K 1185M Blanco-Argo (incluye galería con fotocélula).	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	6,00	287.545	1.725.270	procedencia: Nacional
49	40101604-001	Provisión y colocación de ventilador de techo de 56" Motor pesado c/ 7 velocidad.	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	4,00	866.318	3.465.272	marca: VCP fabricante: VCP procedencia: China
50	72131601-001	Registro Eléctrico de 0,40x0,40x0,70 mts.	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	1,00	375.271	375.271	procedencia: Nacional
51	44111905-002	Provisión y colocación de Pizarrón acrílico de 3,60x 1,20 mts.	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	1,00	1.774.071	1.774.071	marca: Stalo fabricante: Stalo procedencia: Nacional
52	72131601-013	Limpieza Final de obra	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	88,80	6.354	564.235	procedencia: Nacional
					Total por Grupo:	188.426.777	
					Total General Calculado:	188.426.777	

**Precio Total del Contrato:** Gs. 188.426.777 (Son Guaraníes ciento ochenta y ocho millones cuatrocientos veinte y seis mil setecientos setenta y siete). IVA incluido

El Banco y Número de Cuenta, del Contratista/Proveedor, en el que se realizará el pago, vía acreditación en cuenta Bancaria es **BANCO ITAU, CUENTA CORRIENTE 500501013.**

Abg. Santiago Rojas

Secretario General  
Municipalidad de San Lorenzo



Or Ingeniería S.R.L.  
RUC 80101902-8



LIC. FELIPE SALOMÓN  
Intendente  
Municipalidad de San Lorenzo

El presente documento es un instrumento que se destaca por promover la participación ciudadana y el desarrollo local, con equipos de trabajo eficientes, que atiendan las necesidades de los contribuyentes y brinden soluciones a la comunidad.



**Misión:** "Brindar a la comunidad servicios oportunos y de calidad, promoviendo la participación ciudadana de los actores locales para el desarrollo del municipio, sus habitantes, la Municipalidad y sus funcionarios y funcionarias".-

### Vigencia del Contrato

La vigencia del presente contrato será:

El plazo de vigencia del presente Contrato será desde LA FIRMA DEL CONTRATO hasta el cumplimiento total de las obligaciones con el otorgamiento de la recepción definitiva de las obras.-

### Plazo, lugar y condiciones de la obra

Los servicios deberán ser prestados dentro de los plazos establecidos en el Plan de Prestación de las bases de la convocatoria.

### Administración del Contrato

La administración de éste contrato estará a cargo de:

MARIELA LUCIA INSFRAN VALENZUELA, ADMINISTRADORA DE CONTRATOS.

### Formas y términos para garantizar el Cumplimiento del Contrato

La garantía para el fiel cumplimiento del contrato se registrará por lo establecido en las Condiciones Contractuales, la cual se presentará a más tardar dentro de los 10 (días) calendarios siguientes a la firma del contrato.

### Multas

Las multas y otras penalidades que rigen en el presente contrato serán aplicadas conforme con lo establecido en el pliego de bases y condiciones. Superado el monto equivalente a la Garantía de Fiel Cumplimiento de Contrato, la contratante podrá aplicar el procedimiento de rescisión de contratos de conformidad al Artículo 97 del Decreto N° 9823/23 POR LA CUAL SE REGLAMENTA LA LEY N° 7021/2022 "DE SUMINISTRO Y CONTRATACIONES PÚBLICAS", caso contrario deberá seguir aplicando el monto de las multas que correspondan.

La rescisión del contrato o la aplicación de multas por encima del porcentaje de la Garantía de Cumplimiento del Contrato deberá comunicarse a la DNCP a los fines previstos en el artículo 144 de la Ley N° 7021/22.

### Causales y procedimientos para suspender, terminar o rescindir

Las causales y el procedimiento para suspender temporalmente, dar por terminado en forma anticipada o rescindir el contrato, son las establecidas en la Ley N° 7021/22, y en las Condiciones Contractuales de este pliego de bases y condiciones.

### Solución de Controversias

Cualquier diferencia que surja durante la ejecución de los contratos se dirimirá conforme las reglas establecidas en la legislación aplicable y en las Condiciones Contractuales.

Abg. Santiago Rojas  
Secretario General  
Municipalidad de San Lorenzo

Ingeniería S.R.L.  
RUC 80101902-8

LIC. FELIPE SALOMÓN  
Intendente  
Municipalidad de San Lorenzo

**Visión:** "Ser un Municipio que se destaque por promover la participación ciudadana y el desarrollo local, con equipos de trabajo eficientes, que atiendan las necesidades de los contribuyentes y brinden soluciones a la comunidad".-

**Misión:** "Brindar a la comunidad servicios oportunos y de calidad, promoviendo la participación ciudadana de los actores locales para el desarrollo del municipio, sus habitantes, la Municipalidad y sus funcionarios y funcionarias".-

### Anulación de la adjudicación

Si la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas resolviera anular la adjudicación de la Contratación debido a la procedencia de una protesta o investigación instaurada en contra del procedimiento, y si dicha nulidad afectara al contrato ya suscrito entre LAS PARTES, el Contrato o la parte del mismo que sea afectada por la nulidad, quedará automáticamente sin efecto de pleno derecho, a partir de la comunicación oficial realizada por la DNCP, debiendo asumir LAS PARTES las responsabilidades y obligaciones derivadas de lo ejecutado del contrato.

### Idioma del Contrato

El contrato, así como toda la correspondencia y documentos relativos al contrato, deberán ser escritos en idioma castellano. Los documentos de sustento y material impreso que formen parte del contrato, pueden estar redactados en otro idioma siempre que estén acompañados de una traducción realizada por traductor matriculado en la República del Paraguay, en sus partes pertinentes al idioma castellano y, en tal caso, dicha traducción prevalecerá para efectos de interpretación del contrato.

El proveedor correrá con todos los costos relativos a las traducciones, así como todos los riesgos derivados de la exactitud de dicha traducción.

En el mismo plazo indicado en el párrafo anterior, se deberá remitir a la convocante la actualización de la mencionada declaración jurada, una vez finalizada la ejecución del presente contrato.

### Suscripción

EN TESTIMONIO de conformidad se suscriben 3 (TRES) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto en la Ciudad de San Lorenzo, República del Paraguay al día 06 mes Junio y año 2025.

**Abg. SANTIAGO ROJAS LÓPEZ**  
Secretario General  
Municipalidad de San Lorenzo  
"La Contratante"

**Lic. FELIPE SALOMÓN CASOLA**  
Intendente Municipal  
Municipalidad de San Lorenzo  
"La Contratante"

**Ing. OSCAR DANIEL ROMAN ZARATE**  
OR INGENIERIA S.R.L.  
RUC N° 80101902-8  
"La Contratista"

**Visión:** "Ser un Municipio que se destaque por promover la participación ciudadana y el desarrollo local, con equipos de trabajo eficientes, que atiendan las necesidades de los contribuyentes y brinden soluciones a la comunidad".-